



Seminario internazionale “Futuro nelle Alpi”

Progetti territoriali e cooperazione fra città e montagna

Dal 4 al 5 giugno 2007

Centro di vacanze l'Escandille (Isère - Francia)

La realtà delle zone rurali è complessa e la vita nelle Alpi ha subito dei cambiamenti rapidi e profondi. Le relazioni fra le città alpine (nelle quali è concentrato più del 60% della popolazione dell'arco alpino) e il loro territorio montano circostante sono quindi sempre più intense e talvolta conflittuali.

L'obiettivo di questa manifestazione è quindi di identificare i problemi, individuare gli strumenti per l'applicazione di strategie concrete per una miglior coesione fra città e montagna.

Saranno esaminati principalmente i settori del turismo e del tempo libero, dell'urbanistica, dell'agricoltura e dei trasporti.

Lo scopo di questo seminario è quello di esporre e analizzare (in sala e tramite gruppi di lavoro sul territorio) differenti iniziative mirate a gestire nel modo migliore le interazioni e le loro implicazioni sociali economiche e ambientali.

I progetti e le iniziative, a testimonianza di una mobilitazione collettiva verso la promozione di interessi comuni verso gli spazi urbani e le montagne, mettono ugualmente al centro della problematica la nozione di “governance”.

A chi si rivolge: responsabili di progetti, tecnici dello sviluppo territoriale, amministratori, rappresentanti di associazioni, operatori, ricercatori universitari.

In conclusione del seminario verranno pubblicate e diffuse su Internet i diversi contributi dei partecipanti, e verrà attivato un forum internet sulla tematica città-montagna (sul sito www.cipra.org/fr).

Animazione del seminario: Alexandre MIGNOTTE (CIPRA France)

Organizzazione

Data: 4-5 giugno 2007

Luogo: Centre de vacances "L'Escandille"
Route de la Sure,
BP 4 - 38880 AUTRANS (Isère - Francia)
<http://www.escandille.com/>

La partecipazione al seminario è **gratuita**. Un contributo è richiesto per le spese d'alloggio e ristorazione. L'iscrizione è necessaria a causa del numero limitato di posti (50 persone).

Durante il seminario sarà garantita una traduzione francese-italiano.

Iscrizione:

Vi preghiamo di voler utilizzare il tagliando presente sul depliant per l'iscrizione al seminario e la prenotazione della stanza.

Data limite per l'iscrizione: 25 maggio 2007.

Accesso:

In treno: fino alla stazione centrale di Grenoble, una navetta effettuerà il tragitto fino all'Escandille il 4 giugno, e il tragitto inverso dall'Escandille alla stazione di Grenoble il 5 giugno.

In macchina: Autostrada A48, uscita Villard de Lans / Autrans.

In autobus: in partenza dalla stazione degli autobus di Grenoble (accanto alla stazione dei treni) - linea 5100 (corrispondenza a Lans en Vercors).

Per informazioni: www.autrans.com rubrica Accès.

Contatto: CIPRA France
Alexandre Mignotte
MNEI - 5 place Bir Hakeim
F - 38000 Grenoble
Tel./fax: +33 (0)476 48 17 46
E-mail: france@cipra.org

"Futuro nelle Alpi" è un progetto su vasta scala della Commissione Internazionale per la Protezione delle Alpi (CIPRA) sulla gestione dei saperi alpini volto alla promozione di uno sviluppo sostenibile nello spazio alpino. Persone, imprese ed istituzioni sono chiamate a favorire lo scambio di conoscenze e di informazioni, per mettere in pratica e dare vita a nuovi impulsi per uno sviluppo sostenibile nelle Alpi. Con questo progetto la CIPRA contribuisce all'attuazione della Convenzione delle Alpi. www.cipra.org/futuro

Programma

Lunedì 4 giugno

13:30 **Accoglienza dei partecipanti e iscrizione**

14:00 **Discorso di benvenuto e apertura**

Dominique ZUPAN – *AFRAT*

Jean FAURE – *Senatore Sindaco di Autrans*

Noël TERROT – *Vice-sindaco della città di Fontaine*

14:30 **Introduzione alla tematica**

- “Futuro nelle alpi”: presentazione del programma e spunti per le relazioni città–montagna / Wolfgang PFEFFERKORN – *CIPRA International*, Alexandre MIGNOTTE – *CIPRA France*
- Lo scenario della concertazione nelle strategie di “governance” territoriale oggi: riflessioni e applicazioni / Pierre-Yves GUIHENEUF – *Associazione Geyser, programma Comédie*
- Espansione urbana nel contesto svizzero: caratteristiche, problematiche e risposte delle istituzioni / Patrick RERAT – *Università di Neuchatel, programma “Sviluppo sostenibile dell'ambiente circostante costruito*

16:15 **Pausa**

16:45 **Progetti di cooperazione fra la città e la montagna**

- Città–montagna: conflittualità o complementarietà? / Gilles STRAPPAZZON – *Contratto di sviluppo Rhône-Alpes Sud Isère*
- Una partnership fra consumatori urbani e agricoltori locali: un'economia solidale a contatto con la realtà (les AMAP) / Rémi BOULONGNE – *Alliance “Paysans Ecologistes Consommateurs de l'Isère” ; FRAPNA Isère*
- Il turismo escursionistico, un legame naturale fra le aree protette e le città delle Alpi? / Gilles CHAPPAZ – *Grande Traversée des Alpes*

18:30 **Fine delle presentazioni**

19:30 **Cena**

Serata conviviale in partnership con il comune di Autrans e l'Afrat.

Martedì 5 giugno

8:30 **Partenza delle vetture verso i gruppi di lavoro sul territorio**

Gruppo di lavoro 1: gestione del tempo libero in zone di prossimità urbana: il ruolo di un parco naturale regionale / Mathieu ROCHEBLAVE – *Parco Naturale del Vercors*

Gruppo di lavoro 2: una nuova relazione fra produttore e consumatore: esperienze agricole sull'altopiano del Vercors / Patricia et Christan ARRIBERT – *Villard de Lans*

12:30 **Ritorno dei gruppi all'Escandille.**

12:45 **Pranzo**

14:30 **Rapporto dei gruppi di lavoro**

15:00 **Tavola rotonda “Riavvicinare città e montagna: iniziative, strumenti e procedure”**

Eric GRASSET – *Consigliere regionale*, Jean PICCHIONI – *Sindaco di Adrets Parco Naturale Regionale del Vercors*, Jean-Michel EVIN – *La metro-Comunità dell'agglomerato urbano di Grenoble*, Pascal VINIT – *Missione Parc/Ville Porte del Parco Naturale Regionale del massiccio dei Bauges.*

16:30 **Conclusioni**

17:00 **Fine del seminario**

Modulo di iscrizione

“Progetti territoriali e cooperazione fra città e montagna”

Seminario CIPRA – Futuro nelle Alpi, in partnership con l'AFRAT

Autrans – Centro di vacanze l'Escandille (Isère – Francia) – dal 4 al 5 giugno 2007

Attenzione, il numero di posti è limitato

Organizzazione	
Nome, cognome	
Indirizzo	
Codice postale	
Città / Paese	
e-mail	

La vostra partecipazione al seminario

Lunedì 4 giugno

- Seduta plenaria
- Cena
- Serata
- Pernottamento

Martedì 5 giugno

- Gruppo di lavoro 1
- Gruppo di lavoro 2
- Pranzo
- Tavola rotonda

Contributo alle spese di ristorazione e pernottamento:

Forfait completo 4 e 5 giugno (<u>notte nel centro</u>) – (<i>pasti, pause, serata, pernottamento in stanza singola, gruppi di lavoro</i>)	85 €
Lunedì 4 giugno (<i>pasti, pause, serata</i>)	35 €
Martedì 5 giugno (<i>gruppi di lavoro, pasti, pause</i>)	30 €

Pagamento:

- in contanti (solamente sul posto dopo aver inviato il tagliando d'iscrizione)

Il modulo compilato è da rispedire a:

CIPRA France
MNEI – 5, place Bir Hakeim
F – 38000 GRENOBLE

Tel/Fax: 0033 (0)4 76 48 17 46

france@cipra.org